

## L'ASSOCIATION DES CONCITOYENS AU CANADA

*(communiqué de presse)*

Le concept d'association de concitoyens, comme on l'entend aux USA, était une notion étrangère à la ville natale que les assassins hitlériens avaient cruellement détruite. Les associations de concitoyens étaient une création américaine. Leur but principal était d'aider

leurs frères dans leur ville natale. Jusqu'à un certain point, elles étaient le point de contact des immigrants en Amérique et leurs concitoyens de l'autre côté de l'océan. Elles étaient des points d'arrivée pour les nouveaux immigrants, qui étaient reçus avec une chaleur familiale



Kutner fellows in Montreal – Canada. (Sitting from right): B. Balzamowicz, Y. Mamlok, M. Erdberg-Szatan, M. Ch. Szatan, H. Celemenski. (Standing from right): M. Szer, A. Manczyk, Y. Golberg, P. Manczyk-Goldberg, M. Krasny, L. Kufer-Krasny, L. Sznurbach and Lewitan.

et étaient en même temps aidés par leur association de concitoyens.

Les préceptes et les obligations de sauver tous les anciens citoyens ont malheureusement été annulés par l'Association des Concitoyens de Kutno et Włocławek au Canada. Avec cette association de concitoyens, ses fondateurs, les *Sh'erit HaPleta*<sup>1</sup> et un nombre de personnes, longtemps résidents des villes mentionnées, avaient l'intention de créer un cercle familial plus large qui représenterait, dans un certain sens, les familles et les proches perdus et atténuerait la cruelle solitude. Elle s'est donnée pour mission de préserver la mémoire des vies perdues de nos propres et proches, avec qui nous avons été liés par des liens familiaux irremplaçables.

Au fil des années, du début des années cinquante, de la fondation de la société de la patrie à nos jours, le *Ner-Tamid*, qui mentionne les chers martyrs, est entretenu avec le plus grand soin.

Le grand nombre de photographies apportées par certaines victimes rescapées des Nazis, représentant l'Holocauste et la souffrance des Juifs, aide de manière non-négligeable à rappeler la grande tragédie. Les rues, les maisons et les différents lieux, rappelant la vie dynamique et colorée qui a été perdue, évoquent la nostalgie, qui se transforme souvent en douleur à cause des espoirs déçus.

\*

Lors du service commémoratif récemment organisé par l'Association des Concitoyens de Kutno-Włocławek, sont venus L. Sznurbach et M. Krzanskowski, tous deux sauvés de l'enfer Nazi. Et bien que ce ne soit pas la première fois qu'ils racontent leurs

sombres expériences, ils ont, lors de la réunion de deuil susmentionnée, dépeint les atrocités nazies ignorées, qui ont brisé leur esprit au plus profond d'eux-mêmes.

Les six bougies commémoratives brûlent pour commémorer le chemin de l'enfer que les six millions de martyrs ont parcouru. Devant les yeux, apparaissent les visages et les personnages de leurs proches, qui ont été serrés dans une grande masse, conduits aux piliers de feu. Les feux ardents les engloutissent et d'énormes montagnes de cendres s'amoncellent. Alors, des montagnes résonnent des voix tourmentées, celles de nouveau-nés à celles de personnes âgées.

A propos de la destruction avec tous ses sombres accompagnements, difficile à comprendre pour l'esprit humain, P. Volkovich explique qu'une telle chose ne peut arriver qu'à un moment où le monde est entré dans un état de dévaluation de l'espèce humaine en général.

M. Herc, qui s'est récemment rendu en Pologne et voulait visiter des tombes ancestrales au cimetière de Lipno, où son père a été victime, a déclaré que non seulement il n'avait trouvé aucun signe de judaïsme vivant dans son ancienne ville natale de Lipno, mais pas même le rappel d'un judaïsme que devrait être le souvenir d'une mort juive.

M. Szatan, qui a parlé de la ville natale de Shalom Asz, a donné le ton dès l'ouverture de la séance de deuil.

Mme Trepman a participé à la partie artistique en jouant des thèmes du ghetto au piano. La poétesse M. Szatan a lu de ses œuvres – deux poèmes<sup>2</sup>, dédiés aux victimes des villes de Kutno et Włocławek. Y. Gonszer a lu le poème émouvant de Melech Rawicz "Ma mère".

<sup>1</sup> NdT : organisation de survivants de l'Holocauste.

<sup>2</sup> NdT : voir article en page 321 du livre original.